

«Гастроли — наш четвертый зал»

«Комеди Франсез» привезет в Москву Островского

КОММЕНТАРИЙ — 2004 — 23 ОКТЯБРЯ. — С 9

гастроли театр

Дирекция VI Международного театрального фестиваля имени Чехова, назначенного на июнь—июль будущего года, объявила, что закрывать фестиваль спектаклем «Лес» в постановке Петра Фоменко будет парижская «Комеди Франсез». Только что в Москве побывал гастрольный директор знаменитого театра ОЛИВЬЕ ЖЬЕЛЬ. Разговор с РОМАНОМ ДОЛЖАНСКИМ он начал сам, не дожидаясь вопросов.

— Я счастлив, что именно сегодня нахожусь в Москве. Потому что сегодня (21 октября. — „Ъ“) — день рождения «Комеди Франсез». Нашему театру исполняется 324 года. Это самое старое действующее театральное учреждение в мире. Мы пережили империю, революцию, монархию, войны, пришли к демократии. Но труппа продолжает жить и обновляться.

— Дата хоть и не круглая, но возраст, конечно, впечатляет. Имеете право отмечать каждый год как юбилей.

— Есть еще одна впечатляющая дата. В этом году исполняется 50 лет с первого приезда «Комеди Франсез» в Советский Союз. Это было не только творческое, но и важное дипломатическое событие, наш театр едва ли не



первым приоткрыл железный занавес. Про те гастроли во Франции написаны целые книги. А вообще, приезд в 2004 году будет уже шестыми гастролями «Комеди Франсез» в вашей стране. Но со времени последнего приезда прошло почти двадцать лет, так что это будут первые гастроли в новой России.

— «Комеди Франсез» обычно много гастролирует?

— У театра в Париже есть три зала. И у нас есть такая поговорка, что гастроли — наш четвертый зал. Каждый десятый спектакль мы играем на гастролях, во Франции или за границей. Но это не так просто, потому что надо играть и в Париже. С

начала сентября до конца июля мы даем почти 900 спектаклей, а актеров в труппе всего 65, и они либо играют, либо репетируют. Так что трудно нарушать график. Ну что я вам рассказываю? Вам хорошо известна система репертуарного театра.

— У нас почти все театры так устроены. А во Франции «Комеди Франсез» ведь единственный репертуарный театр?

— Да, это так. Кстати, указ о превращении «Комеди Франсез» в государственный театр Наполеон подписал в Москве, во время войны с Россией. Здесь знают об этом?

— Театроведы знают. Вы привозите в Россию «Лес» Островского. Обычно зарубежные театры боятся ехать сюда с русскими пьесами, особенно с Чеховым или Островским. Да и во всем мире публика ревниво относится к чужим интерпретациям национальных классиков.

— В данном случае интерпретация не совсем чужая, потому что спектакль поставила русская постановочная бригада во главе с Петром Фоменко. Но мы действительно очень боимся и волнуемся. Это вообще редчайший случай в истории, что

«Комеди Франсез» играет иностранную пьесу на ее родине. Обычно мы показываем за границей Мольера, или Мариво, или современную пьесу. Репертуар всех предыдущих гастролей в России тоже состоял исключительно из французских названий. Все-таки мы — национальный театр, дом Мольера. — «Лес» Петра Фоменко имел успех в Париже?

— Да, большой успех. Он шел два сезона.

— По нашим меркам не так уж долго.

— Понимаете, во Франции, к сожалению, довольно плохо знают Островского. А публика в «Комеди Франсез» все-таки не совсем обычная, она предпочитает ходить на тех авторов, которые хорошо известны и видены много раз прежде.

— Вы будете выступать в Москве на сцене одного из больших репертуарных театров. А «Комеди Франсез» когда-нибудь пускает на свою сцену иностранных труппы?

— К сожалению, нет. У «Комеди Франсез» свои традиции. Людовик XIV, создавая театр, слил две враждебные труппы, и новый театр получил исключительное право на исполнение французских пьес в Париже. Король выгнал тогда все осталь-

ные французские труппы из Парижа. И с тех пор установилась такая традиция, что на этой сцене может играть только эта труппа. Есть и другие странные традиции — например, актер труппы «Комеди Франсез» не имеет права выступать ни в одном другом театре Парижа. В пригороде, в провинции — пожалуйста, а в Париже запрещено. Кстати, когда нам принадлежал театр «Одеон», там выступали иностранные труппы, но сейчас такой практики нет.

— Скажите, вы давно работаете в театре?

— Ну не со дня основания!.. Должен ли я отвечать?

— Просто за последние годы в «Комеди Франсез» работали три знаменитых русских режиссера — Анатолий Васильев, Андрей Смирнов и Петр Фоменко. С кем из них в работе театру пришлось тяжелее всего?

— Зависит от того, с какой стороны посмотреть. Театру полезно было поработать с каждым из них. Что касается актеров, то они просто влюбились в господина Фоменко как в режиссера и педагога. Тут было полное единодушие. Но в целом у русских режиссеров репутация людей с тяжелыми характерами.